

السيرة الذاتية والعلمية



د. ياسر يونس عبد الواحد البدراني

دكتوراه، أستاذ مساعد

قسم الترجمة ، كلية الآداب

جامعة الموصل، الموصل، العراق

المعلومات الشخصية

ياسر يونس عبد الواحد البدراني	● الاسم
١٩٧٥	● المواليد
الموصل	● مكان الولادة
نكر	● لجن
عراقي	● الجنسية
متزوج	● لحالة الزوجية
٣	● عدد الأطفال
٠٧٧٤٠٨٧١٠٩٩	● رقم الهاتف الجوال

المعلومات الأكاديمية

أستاذ مساعد	● القب العلمي
الترجمة	● القسم العلمي
علم اللغة والترجمة	● القحص العام
الترجمة	● القحص الدقيق

yasiryounis75@uomosul.edu.iq	● البريد الإلكتروني
https://www.researchgate.net/profile/Yasir-Al-Badrany	● بوابة البحث العلمي
https://scholar.google.com/citations?hl=ar&user=0puKEpQAAAAJ	● البحث العلمي
Yasir Al-Badrany (0000-0002-4075-3010) (orcid.org)	● ORCID

التصليـل الدرـاسيـ

الشهادة	السنة	التصـ	لجهة المئحة
● دكتوراه	٢٠١٩	علم اللغة والترجمة	جامعة الموصل / كلية الآداب
● ماجستير	٢٠٠٦	الترجمة	جامعة الموصل / كلية الآداب
● بكالوريوس	٢٠٠٣	الترجمة	جامعة الموصل / كلية الآداب
● بكالوريوس	١٩٩٧	علوم الحاسبات	جامعة الموصل / كلية العلوم

الألقاب العلمية

● مدرس مساعد	٢٠٠٧
● مدرس	٢٠١٠
● أستاذ مساعد	٢٠١٣

الخبرات العلمية والإدارية

<ul style="list-style-type: none"> ❖ عضو الهيئة التدريسية / قسم الترجمة / كلية الآداب / جامعة الموصل / ٢٠٢١ – مستمر ❖ عضو الهيئة التدريسية / كلية العلوم السياسية / جامعة الموصل / ٢٠٠٧ – ٢٠٢١ ❖ مسؤول وحدة شؤون الناشر قيات العلمية / كلية العلوم السياسية / جامعة الموصل / ٢٠٠٩ – ٢٠٢١ ❖ مسؤول لبرنامجالاستلالإلكتروني / كلية العلوم السياسية / جامعة الموصل / ٢٠١٩ – ٢٠٢١ 	الضـب
<ol style="list-style-type: none"> ١. دورة الحاسباتالإلكترونية / مركز الحاسبةالإلكترونية / جامعة الموصل ٢٠٠٩ . ٢. دورة طرائقالتدريس / مركز تطوير طرائقالتدريسالتدريبيالجامعي / جامعة الموصل ٢٠٠٩ . 	الخبرة

<p>٣. دورة العلوم السياسية / جامعة ماساشوسيتس / UMASS / الولايات المتحدة الأمريكية ٢٠١١ .</p> <p>٤. دورة سلامة اللغة العربية / كلية العلوم السياسية / جامعة الموصل ٢٠١٨ .</p> <p>٥. ورشة عمل فخر ناسة جامعة الموصل بخصوص تعليمات الترقية العلمية الجديدة رقم (١٦٧) لسنة ٢٠١٧ . ٢٠١٨ .</p> <p>٦. دورة سلامة اللغة العربية / كلية التربية الأساسية / جامعة الموصل ٢٠١٨ .</p> <p>٧. دورة (تمكين المرء في المجتمع الموصل) / كلية العلوم السياسية بالتعاون مع مركز نينوبلاستشار اتو البحوث ٢٠١٨ .</p> <p>٨. ورشة العمل الأولى لفئة كلية العلوم السياسية بخصوص تعليمات الترقية العلمية الجديدة رقم (١٦٧) لسنة ٢٠١٧ .</p> <p>٩. ورشة العمل الثانية لفئة كلية العلوم السياسية بخصوص تعليمات الترقية العلمية الجديدة رقم (١٦٧) لسنة ٢٠١٧ .</p> <p>١٠. ورشة عمل لخدمة بحوث واستطلاعات أرباب الفنون والعلوم السياسية تحت عنوان (قياس آراء العاميين والتنظير والتطبيق) آذار ٢٠١٨ .</p> <p>١١. المشاركة في المسابقة العلمية لطلبة الدراسات الأولية لفئة كلية العلوم السياسية للعام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨ .</p> <p>١٢. ورشة عمل أقامتها الشعبة القانونية لفئة كلية العلوم السياسية تحت عنوان (المركز القانوني للطلاب الجامعي) ٢٦/٤/٢٠١٨ .</p> <p>١٣. ورشة عمل (السياسات العامة في تنمية القدرات القيادية بطرق حديثة) / كلية العلوم السياسية بالتعاون مع اتحاد جالال أعمال العراق في بغداد ٢٣-٣٠/١٢/٢٠١٨ .</p> <p>١٤. ورشة عمل لفئة كلية العلوم السياسية بخصوص توضيح آليات تطبيق تعليمات الترقية العلمية الجديدة رقم (١٦٧) لسنة ٢٠١٧ .</p> <p>ويرنامج الاستطلاع الإلكتروني Turnitin ١٤/١/٢٠١٩ .</p> <p>١٥. دورة تدريبية للاستطلاع الإلكتروني لطلبة الدراسات العليا ٦/١٠/٢٠١٩ .</p> <p>١٦. ورشة عمل في كلية العلوم السياسية بعنوان (متطلبات البحث العلمي الرصين في مجال العلوم السياسية) ١٩/١١/٢٠٢٠ .</p> <p>١٧. ورشة عمل الترقيات العلمية في جامعة الموصل ٢٢/١١/٢٠٢١ .</p> <p>١٨. ورشة جامعة النهريين بعنوان (البحث العلمي بين الواقع والطموح) ١٢/١/٢٠٢٢ .</p> <p>عضوية اللجان</p> <p>١. عضو اللجنة الإمتحانية لكلية العلوم السياسية / جامعة الموصل (٢٠٠٧ - ٢٠١٣) .</p> <p>٢. عضو لجنة تدقيق سائلا لماجستير لكلية العلوم السياسية / جامعة الموصل (٢٠١٠ - ٢٠١٢) .</p> <p>٣. عضو لجنة ضمان إدارة الجودة لكلية العلوم السياسية / جامعة الموصل (٢٠١٢ - ٢٠١٣) .</p> <p>٤. عضو لجنة انضباط الطلبة لكلية العلوم السياسية / جامعة الموصل (٢٠١٢ - ٢٠١٣) .</p> <p>٥. عضو الارتباط مع جامعة بيلكنت BILKENT التركية لمحاضر اطلبية الدراسات العليا (٢٠١٢ - ٢٠١٣) .</p> <p>٦. عضو لجنة اختبار اللغة الإنكليزية للمتقدمين للدراسات العليا (٢٠١٣ - ٢٠١٤) .</p> <p>٧. عضو لجنة المقرر الدراسي لكلية العلوم السياسية (٢٠١٧ - ٢٠١٨) .</p> <p>٨. عضو ومقرر لجنة الترقيات العلمية لكلية العلوم السياسية (٢٠١٧ - مستمر) .</p> <p>٩. عضو اللجنة اللغوية لفرقة كتابة أبحاث توصيات السياسية للترقية لطلاب السراة لاجل محافظة نينوى (٢٠١٨ - ٢٠١٩) .</p> <p>١٠. عضو الفرقة اللغوية لكتابة الترقية لطلاب السراة لاجل محافظة نينوى (٢٠١٨ - ٢٠١٩) .</p> <p>١١. عضو اللجنة الاعلامية للموقع الرسمي معمو افعالها واصلا لاجل كلية العلوم السياسية (٢٠١٩) .</p> <p>١٢. عضو مجلس فرع السياسة العامة (٢٠١٩ - ٢٠٢٠) .</p> <p>١٣. عضو لجنة تدقيق النتائج الامتحانية (٢٠١٩) .</p> <p>١٤. عضو لجنة الاستطلاع (٢٠١٩) .</p> <p>١٥. رئيس اللجنة الامتحانية الالكترونية الساندة (٢٠١٩ - ٢٠٢٠) .</p> <p>١٦. عضو لجنة مقابلة المتقدمين للدراسات العليا (٢٠١٩ - ٢٠٢٠) .</p> <p>١٧. رئيس لجنة الترقيات العلمية وكلاء (٢٠٢٠ - ٢٠٢١) .</p> <p>١٨. عضو مجلس فرع العلاقات الدولية (٢٠٢٠ - ٢٠٢١) .</p> <p>١٩. عضو مجلس قسم الترجمة (٢٠٢٢ - مستمر) .</p> <p>٢٠. عضو اللجنة العلمية لقسم الترجمة (٢٠٢٢ - مستمر) .</p> <p>٢١. عضو لجنة تقييم الأداء لقسم الترجمة (٢٠٢٢ - مستمر) .</p> <p>٢٢. عضو اللجنة المركزية لتوثيق البحوث والنشاطات العلمية لكلية الآداب (٢٠٢٢) .</p> <p>٢٣. عضو الاتحاد الدولي للغات والترجمة .</p> <p>٢٤. عضو اللجنة الوزارية للنظر في استحداث دراسة الدبلوم العالي في الترجمة في جامعة تكريت (٢٠٢٢) .</p>	
الأشعة التدريسية	
<p>١. تدريسمادة Basics of English / كلية العلوم السياسية - جامعة الموصل .</p> <p>٢. تدريسمادة Political Science: An Introduction / كلية العلوم السياسية - جامعة الموصل .</p> <p>٣. تدريسمادة International Politics / كلية العلوم السياسية - جامعة الموصل .</p> <p>٤. تدريسمادة Contemporary International Problems / كلية العلوم السياسية - جامعة الموصل .</p>	

٥. تدريسمادة Headway Plus for Beginners / كلية العلوم السياسية - جامعة الموصل.
٦. تدريسمادة Headway Upper Intermediate / كلية العلوم السياسية - جامعة الموصل.
٧. تدريسمادة Social Media and Politics للدراسات العليا / كلية العلوم السياسية - جامعة الموصل .
٨. تدريسمادة International Relations للدراسات العليا / كلية العلوم السياسية - جامعة الموصل .
٩. تدريسمادة Public Policy under COVID-19 Pandemic للدراسات العليا / كلية العلوم السياسية - جامعة الموصل .
١٠. تدريسمادة Headway Academic Skills (L2) للدراسات العليا / الماجستير / كلية العلوم السياسية - جامعة الموصل .
١١. تدريسمادة English for Fine Arts للدراسات العليا / الماجستير / كلية الفنون الجميلة - جامعة الموصل .
١٢. تدريسمادة Headway Academic Skills (L3) للدراسات العليا / الدكتوراه / كلية الإدارة والاقتصاد - جامعة الموصل .
١٣. تدريسمادة Public Policies in Afghanistan: Challenges and Opportunities للدراسات العليا / كلية العلوم السياسية - جامعة الموصل .
١٤. تدريس مادة Written Translation للدراسات العليا (الماجستير) / كلية الآداب - جامعة الموصل .
١٥. تدريس مادة Sociolinguistics للدراسات العليا (الدكتوراه) / كلية الآداب - جامعة الموصل .
١٦. تدريس محاضرات Language Functions لدورات كفاءة اللغة الإنكليزية / كلية الآداب - جامعة الموصل .

الإشراف على طلبة الدراسات العليا

٣	• الماجستير
/	• الدكتوراه

البحوث المنشورة

اسماء الباحثين	المجلد والعدد وتاريخ النشر	جهة النشر	عنوان البحث
	العدد ٨ المجلد ١٢ لسنة ٢٠٠٥	مجلة جامعة تكريت للعلوم الانسانية	Towards an Interpretative Translation of Recurring Verses in the Glorious Qur'ān into English
	العدد ١ المجلد ٩ لسنة ٢٠٠٩	مجلة أبحاث كلية التربية الأساسية	The Translation of Pronouns in the Glorious Qur'ān into English
	العدد ٥٧ لسنة ٢٠١٠	مجلة آداب الراغبين	Assessing The Translations of Collocation in the Glorious Qur'ān into English
	العدد ٣ المجلد ١١ لسنة ٢٠١٢	مجلة أبحاث كلية التربية الأساسية	Formal and Functional Meanings in the Glorious Qur'ān with Reference to Translation
	العدد ١ المجلد ١٢ لسنة ٢٠١٢	مجلة أبحاث كلية التربية الأساسية	The Impact of Inflection on Translating some Verses in the Glorious Qur'ān into English
	العدد ٣ المجلد ١٢ لسنة ٢٠١٣	مجلة أبحاث كلية التربية الأساسية	The Translation of Idioms in the Glorious Qur'ān into English
	العدد ٤ المجلد ١٢ لسنة ٢٠١٣	مجلة أبحاث كلية التربية الأساسية	The Translation of "عسى" in the Glorious Qur'ān into English
	المجلد ١٧ ، العدد ٢ لسنة ٢٠٢١	مجلة أبحاث كلية التربية الأساسية	A Classificatory Statistical Study of Mosul University Translation

الكتب المؤلفة والمترجمة

- 1- Old Arabic Dialects Impact on Translating Quranic Ayas into English: A Sociolinguistic Study / Lambert Academic Publishing / Germany.
- 2- Power Institutionalization and Nation-state Building: Case Study of Iraq / Lambert Academic Publishing / Germany. (Translation)
- 3- The Translation of Recurring Verses in the Noble Quran into English / Lambert Academic Publishing / Germany.
- 4- On Translating the Noble Quran into English: Selected Papers / Lambert Academic Publishing / Germany.
- 5- Integration Problems and Peace Building in Post-conflict Societies: Case Study of Iraq / Lambert Academic Publishing / Germany. (Translation)
- 6- Quranic Verses of Inheritance: Translation Study / Lambert Academic Publishing / Germany.

المؤتمرات والندوات العلمية

المؤتمر العلمي الأول للدراسات اللغوية والأدبية وطرائق تدريس اللغة الإنكليزية المعاصرة / كلية النور الجامعة

عدد من الحلقات العلمية التي أقيمتها كمحاضر

عضوية الجمعيات

- عضو الاتحاد الدولي للغات والترجمة .

كتب لشكر

ت	رقم وتاريخ الكتاب	عنوان موضوع الشكر والتقدير	الجهة المانحة
١.	٩٣٩/٨/٩ في ٢٠٠٧/١٠/٢١	لأعمال اللجنة الامتحانية	عميد كلية العلوم السياسية
٢.	١٠٣٢/٣/٩ في ٢٠٠٨/١١/٣	لأعمال اللجنة الامتحانية	عميد كلية العلوم السياسية
٣.	١٢٦٢/٨/٩ في ٢٠٠٩/٩/٢٩	لأعمال اللجنة الامتحانية	عميد كلية العلوم السياسية
٤.	٢٥/٨/٩ في ٢٠١٠/١/١٠	لأعمال السكرتارية لجنة الترقيات العلمية	عميد كلية العلوم السياسية
٥.	١٣٠٤/٨/٩ في ٢٠١٠/٩/٣٠	لأعمال اللجنة الامتحانية	عميد كلية العلوم السياسية
٦.	٥٧٨/٨/٩ في ٢٠١١/٥/١٩	لأعمال اللجنة المؤتمرة العلمية الثانية لكلية	عميد كلية العلوم السياسية
٧.	٢٧٦٤ في ٢٠١١/٦/١٩	لأعمال اللجنة المؤتمرة العلمية الثانية لكلية	هيئة النزاهة
٨.	٢٢٣٩/٨/١٠/٩ في ٢٠١١/١٢/١٨	لأعمال مراكز التقديم الإلكتروني لقبول المرشحين المركزي	مساعد رئيس الجامعة
٩.	٧٧٢٤/١٠/٩ في ٢٠١٢/٤/١٠	لتصميم نظام التوثيق الإلكتروني لكلية	رئيس جامعة الموصل
١٠.	١٢٦٥/٨/٩ في ٢٠١٢/٩/٢٤	لأعمال اللجنة الامتحانية	عميد كلية العلوم السياسية
١١.	٩١٠/٨/٩ في ٢٠١٣/٥/٢٩	لأعمال الوحدة الترقيات العلمية	عميد كلية العلوم السياسية
١٢.	١٠٢٣/٨/٩ في ٢٠١٣/٦/١٣	لعضوية الارتباط مع جامعة تبليكتنا التركية	عميد كلية العلوم السياسية
١٣.	١٥٨٠/٨/٩ في ٢٠١٣/١٠/٦	لعضوية لجنة كفاءة اللغة الانكليزية للدراسات العليا	عميد كلية العلوم السياسية
١٤.	٥٢٤/١٠/٩ في ٢٠١٤/١/٩	لعضوية لجنة كفاءة اللغة الانكليزية للدراسات العليا	رئيس جامعة الموصل

عميد كلية العلوم السياسية	لإعطاء المحاضر اتفيا للموقف البديل (برطلة)	٢٠١٨/٣/٤ في ٣١٤/٨/٩
عميد كلية العلوم السياسية	لمشروع مبادرة الخير في كلية العلوم السياسية	٢٠١٩/٢/٢٥ في ٣٤٥/٨/٩
عميد كلية العلوم السياسية	لإقامة ورشة الاستلالا لالكتروني لطلبة الدراسات العليا	٢٠١٩/١٠/٨ في ١٦٠١/٨/٩
وزير التعليم العالي والبحث العلمي	للجهود المبذولة في العمل العلمي والاداري	٢٠٢٠/٥/٦ في ٢٠٨ / ٢
رئيس جامعة الموصل	للجهود المبذولة في العمل خلال جائحة كورونا	٢٠٢٠/٧/٢٩ في ٨٧٧٠/١٠/٩
وزير التعليم العالي والبحث العلمي	للجهود المبذولة في العام الدراسي (٢٠٢٠-٢٠١٩)	٢٠٢٠/٨/١١ في ٥٣٢/ ٢
عميد كلية التربية الأساسية	للمشاركة في لجان مناقشات طلبة الدراسات العليا	٢٠٢٠/٩/٢١ في ١٥٦٤
عميد كلية الفنون الجميلة	لتدريس طلبة الدراسات العليا / الماجستير	٢٠٢٠/١٠/٥ في ٩٢٩
عميد كلية العلوم السياسية	لإنجاز الامتحانات النهائية (٢٠٢٠-٢٠١٩)	٢٠٢٠/١١/٣ في ١٠٩٠/٨/٩
عميد كلية العلوم السياسية	للمشاركة كمحاضر في دورة تعليم مستمر	٢٠٢٠/١١/٢٣ في ١٢١٤/٨/٩
عميد كلية التربية الأساسية	للمشاركة في لجان مناقشات طلبة الدراسات العليا	٢٠٢٠/١٢/١٣ في ٢٧٩٨
وزير التعليم العالي والبحث العلمي	بمناسبة عيد المعلم	٢٠٢١/٣/١ في ٤٣٢ / ٢
عميد كلية العلوم السياسية	للجهود المبذولة في لجنة الترقيات العلمية	٢٠٢١/٦/٦ في ٨٤٨/٨/٩
وزير التعليم العالي والبحث العلمي	تثميناً للأداء الاكاديمي والمهني للعام (٢٠٢١-٢٠٢٠)	٢٠٢١/٨/١٦ في ١٣٥٦ / ٦
عميد كلية التربية الأساسية	للمشاركة في لجان مناقشات طلبة الدراسات العليا	٢٠٢١/٨/٢٥ في ٢٣٢٦
عميد كلية العلوم السياسية	لعضوية اللجنة الامتحانية الفنية (٢٠٢١-٢٠٢٠)	٢٠٢١/١٠/١٢ في ١٦٢٦/٨/٩
رئيس جامعة الموصل	للجهود المبذولة في أعمال اللجنة الامتحانية	٢٠٢٢/١/٢٣ في ١٣٥٥/١٠/٩
عميد كلية العلوم السياسية	للجهود المبذولة في لجنة الترقيات العلمية	٢٠٢٢/٢/١٠ في ٣٥٢/٨/٩
رئيس جامعة تكريت	لعضوية لجنة استحداث دراسة الدبلوم العالي في الترجمة	٢٠٢٢/٣/٢٧ في ٤٧٥٦/١٥/٧